

# [LE-20] Mẫu Bồi Hoàn Chi Phí Giảm Thiểu Nguy Cơ & Kiểm Tra Chì

Dành Cho Nhà Cung Cấp Dịch Vụ Chăm Sóc Trẻ Em Tại Gia Đình Được Miễn Giấy Phép  
Tham Gia Chương Trình Trợ Cấp của Sở Dịch Vụ Nhân Sinh Oregon (ODHS)

## Yêu cầu để được bồi hoàn:

- Đã hoàn thành quy trình kiểm tra chì của Phòng Xét Nghiệm Được Chương Trình Chứng Nhận Phòng Xét Nghiệm Bảo Vệ Môi Trường của Oregon (ORELAP) Phê Duyệt và gửi kết quả cho Văn Phòng Chăm Sóc Trẻ Em (OCC)
- Nếu kết quả kiểm tra không đạt, đã mua và lắp đặt bộ lọc cần thiết hoặc đã hoàn thành các bước giảm thiểu nguy cơ khác
- (Các) biên lai thu mọi chi phí khắc phục/giảm thiểu nguy cơ
- Mẫu đơn W-9 Thay Thế của Đại Học Western Oregon (WOU)

Lưu ý: Phí xử lý gấp không được bồi hoàn và phí vận chuyển chỉ được bồi hoàn nếu được bao gồm trên biên lai của phòng xét nghiệm

**Bạn có cung cấp dịch vụ chăm sóc trẻ em cho trẻ sơ sinh hoặc trẻ mới biết đi (từ 0-3 tuổi)?**    **Có**    **Không**

Tên Nhà Cung Cấp

Ngày

(    )

ID Nhà Cung Cấp Tham Gia Chương Trình của DHS

Số Điện Thoại

Ngày Xét Nghiệm	Số Kết Quả Xét Nghiệm	Tên Phòng Xét Nghiệm Được ORELAP Phê Duyệt	Số Tiền
Ngày	<b>Đã đệ trình Hành Động Khắc Phục đối với vòi nước không đạt lên Văn Phòng Chăm Sóc Trẻ Em:</b>		Số Tiền
	Mua và lắp đặt bộ lọc chì được Hiệp Hội Vệ Sinh An Toàn Thực Phẩm và Nước Uống (NSF) chứng nhận và phê duyệt.		
	Chi phí vòi nước mới và lắp đặt.		
	Chi Phí Vận Chuyển Bộ Kiểm Tra Chì		
		<b>TỔNG CỘNG</b>	

**Thông Tin Thanh Toán: (Phải khớp với Mẫu đơn W-9 Thay Thế của Đại Học Western Oregon (WOU).)**

Tên doanh nghiệp/cá nhân yêu cầu thanh toán

Địa Chỉ Đường Phố

Thành Phố

Tiểu Bang

Mã Zip

Chữ Ký

Ngày

**Bao gồm những giấy tờ sau kèm theo mẫu đơn này:**

- (Các) biên lai thu chi phí khắc phục/giảm thiểu nguy cơ và phí vận chuyển nếu áp dụng
- Mẫu đơn W-9 Thay Thế của Đại Học Western Oregon (WOU)

Lưu ý: Tạm ngừng xử lý những mẫu đơn thiếu thông tin cho đến khi được điền đầy đủ thông tin.

**Gửi Thư Qua Đường Bưu Điện Tới:**

Western Oregon University  
TRI/Central Coordination of CCR&R  
345 N Monmouth Ave  
Monmouth, OR 97361

Thắc mắc: 503-838-8008

**Phần Chỉ Dành Cho Doanh Nghiệp**

Số Tiền:

Số Hóa Đơn:

Số Chỉ Mục:

Mã Tài Khoản:

Người Phê Duyệt:

# Bảng Câu Hỏi Về Nhân Khẩu Học

Quý vị có thể chọn không cung cấp thông tin về nhân khẩu học. Điều này sẽ không ảnh hưởng đến tình trạng bồi hoàn/trợ cấp của quý vị. Lưu ý: Đối với Bồi Hoàn Chi Phí Đào Tạo Sơ Cứu/Hồi Sức Tim Phổi cho Phụ Tá 1/Trợ Lý 1, vui lòng yêu cầu Phụ Tá 1/Trợ Lý 1 điền Bảng Câu Hỏi.

Tên Chương Trình/Nhà Cung Cấp

Ngày

( )

Số Giấy Phép Chương Trình

Số Điện Thoại

## Từ chối trả lời bảng câu hỏi

1. Trường hợp nào sau đây mô tả chính xác chủng tộc hoặc sắc tộc của quý vị? Vui lòng chọn **TẤT CẢ** các trường hợp phù hợp.

<input type="checkbox"/> Người Mỹ Bản Địa	<input type="checkbox"/> Người Hawaii Bản Xứ hoặc Người Đảo Thái Bình Dương
<input type="checkbox"/> Người Da Đỏ	<input type="checkbox"/> Người Guam hoặc Chamorro
<input type="checkbox"/> Người Alaska Bản Xứ	<input type="checkbox"/> Người Micronesia
<input type="checkbox"/> Người Inuit, Metis tại Canada	<input type="checkbox"/> Người Hawaii Bản Xứ
<input type="checkbox"/> Người Mexico Bản Xứ	<input type="checkbox"/> Người Samoa
<input type="checkbox"/> Người Trung Mỹ	<input type="checkbox"/> Người Tonga
<input type="checkbox"/> Người Nam Mỹ	<input type="checkbox"/> Người Dân Đảo Thái Bình Dương Khác (vui lòng nêu rõ)
<input type="checkbox"/> Người Mỹ Bản Địa Khác (vui lòng nêu rõ)	
<input type="checkbox"/> Người Mỹ gốc Tây Ban Nha hoặc La Tinh	<input type="checkbox"/> Người Da Đen hoặc Mỹ gốc Phi
<input type="checkbox"/> Người Mỹ Gốc Tây Ban Nha hoặc La Tinh - Người Trung Mỹ	<input type="checkbox"/> Người Mỹ gốc Phi
<input type="checkbox"/> Người Mỹ Gốc Tây Ban Nha hoặc La Tinh - Người Mexico	<input type="checkbox"/> Người Châu Phi (Da Đen)
<input type="checkbox"/> Người Mỹ Gốc Tây Ban Nha hoặc La Tinh - Người Nam Mỹ	<input type="checkbox"/> Người Caribbean (Da Đen)
<input type="checkbox"/> Người Mỹ Gốc Tây Ban Nha hoặc La Tinh Khác (vui lòng nêu rõ)	<input type="checkbox"/> Người Da Đen Khác (vui lòng nêu rõ)
<input type="checkbox"/> Người Châu Á	<input type="checkbox"/> Người Trung Đông
<input type="checkbox"/> Người Ấn Độ gốc Á	<input type="checkbox"/> Người Bắc Phi
<input type="checkbox"/> Người Trung Quốc	<input type="checkbox"/> Người Trung Đông
<input type="checkbox"/> Người Philippines	<input type="checkbox"/> Khác (vui lòng nêu rõ)
<input type="checkbox"/> Người Hmong	
<input type="checkbox"/> Người Nhật	<input type="checkbox"/> Người Da Trắng
<input type="checkbox"/> Người Hàn Quốc	<input type="checkbox"/> Người Đông Âu
<input type="checkbox"/> Người Lào	<input type="checkbox"/> Người Slav
<input type="checkbox"/> Người Nam Á	<input type="checkbox"/> Người Tây Âu
<input type="checkbox"/> Người Việt	<input type="checkbox"/> Người Da Trắng Khác (vui lòng nêu rõ)
<input type="checkbox"/> Người Châu Á Khác (vui lòng nêu rõ)	

2. Ngôn ngữ ưu tiên của quý vị là gì? Vui lòng liệt kê bên dưới.

# ORELAP Labs for Lead Testing



Oregon Department of  
**Early Learning  
and Care**

Please contact your local water district to inquire about free or reduced-price testing.

Laboratory Name	Site Address	Phone	Email
Alexin Analytical Laboratories, Inc.	13035 SW Pacific Hwy, Tigard, OR 97223	503-639-9311	<a href="mailto:mail@alexinlabs.com">mail@alexinlabs.com</a>
Analytical Laboratory Group	361 West Fifth Ave, Eugene, OR 97401	541-485-8404	<a href="mailto:alglabs@alglabsinc.com">alglabs@alglabsinc.com</a>
Columbia Laboratories, Inc.	12423 NE Whitaker Way, Portland, OR 97230	503-254-1794	<a href="mailto:info@columbiaboratories.com">info@columbiaboratories.com</a>
Grants Pass Water Laboratory, Inc.	964 SE M St, Grants Pass, OR 97526	541-476-0733	<a href="mailto:doree@gpwaterlab.com">doree@gpwaterlab.com</a>
Neilson Research Corporation	245 S Grape St, Medford, OR 97501	541-770-5678	<a href="mailto:tkreutzer@nrclabs.com">tkreutzer@nrclabs.com</a>
Rose City Laboratories	7200 Johnson Creek Blvd, Portland, OR 97206	503-307-0096	<a href="mailto:info@rosecitylabs.com">info@rosecitylabs.com</a>
Umpqua Research Company	626 NE Division St, Myrtle Creek, OR 97457	541-863-5201	<a href="mailto:twilliams@urcmail.net">twilliams@urcmail.net</a>
Waterlab Corp	2603 12 <sup>th</sup> St SE, Salem OR 97302	503-363-0473	<a href="mailto:Waterlab@comcast.net">Waterlab@comcast.net</a>
Advanced Technology Laboratories	3275/3291 Walnut Ave, Signal Hill, CA 90755	562-989-4045	<a href="mailto:James.lin@atlglobal.com">James.lin@atlglobal.com</a>
Alpha Analytical – Mansfield	320 Forbes Blvd, Mansfield MA 02048	508-898-9220	<a href="mailto:Arice@alphalab.com">Arice@alphalab.com</a>
ALS Environmental, Kelso	1317 S 13 <sup>th</sup> Ave, Kelso, WA 98626	360-501-3356	<a href="mailto:Alks.qa@alsglobal.com">Alks.qa@alsglobal.com</a>
Anatek Labs, Inc – ID	1282 Alturas Dr, Moscow, ID 83843	208-883-2839	<a href="mailto:genes@anateklabs.com">genes@anateklabs.com</a>
Babcock Laboratories	6100 Quail Valley Ct, Riverside, CA 92507	951-653-3351	<a href="mailto:sfry@babcocklabs.com">sfry@babcocklabs.com</a>
BSK Associates	1414 Stanislaus St, Fresno, CA 93706	559-497-2888	<a href="mailto:mng@bskassociates.com">mng@bskassociates.com</a>
Edge Analytical Inc	1620 S Walnut St, Burlington, WA 98233	360-757-1400	<a href="mailto:Ljh@edgeanalytical.com">Ljh@edgeanalytical.com</a>
Environmental Science Corporation	12065 Lebanon Rd, Mt. Juliet, TN 37122	615-773-9737	<a href="mailto:ppryor@pacenational.com">ppryor@pacenational.com</a>
Eurofins Eaton Analytical, LLC	110 S Hill St, South Bend, IN 46617	574-742-5523	<a href="mailto:dalepiechocki@eurofinsus.com">dalepiechocki@eurofinsus.com</a>
Fremont Analytical	3600 Fremont Ave N, Seattle, WA 98103	206-352-3790	<a href="mailto:Akegley@fremontanalytical.com">Akegley@fremontanalytical.com</a>
Hall Environmental Analysis Laboratory, Inc	4901 Hawkins Rd NE Ste D, Albuquerque, NM 87109	505-338-8830	<a href="mailto:tes@hallenvironmental.com">tes@hallenvironmental.com</a>
Kuo Testing Labs	1320 E Spokane St Ste C, Pasco, WA 99301	509-727-6058	<a href="mailto:pgastelum@matrixsciences.com">pgastelum@matrixsciences.com</a>
Pace Analytical Services, LLC Minneapolis	1700 Elm St SE, Minneapolis, MN 55414	612-607-6352	<a href="mailto:Janielle.ward@pacelabs.com">Janielle.ward@pacelabs.com</a>
RJ Lee Group, Inc Columbia Basin Analytical Laboratories	2710 N 20 <sup>th</sup> Ave, Pasco, WA 99301	509-545-4989	<a href="mailto:yyohannes@rjleegroup.com">yyohannes@rjleegroup.com</a>
State Hygienic Laboratory at the University of Iowa	2220 S Ankeny Blvd, Ankeny, IA 50023	515-725-1624	<a href="mailto:Rebecca-blair-1@uiowa.edu">Rebecca-blair-1@uiowa.edu</a>
Summit Environmental Technologies, Inc.	3310 Win St, Cuyahoga Falls, OH 44223	330-253-8211	<a href="mailto:cbarrick@settek.com">cbarrick@settek.com</a>
TestAmerica – Phoenix	4625 E Cotton Center Blvd Ste 189, Phoenix, AZ 85040	602-437-3340	<a href="mailto:Ann.doerr@eurofinset.com">Ann.doerr@eurofinset.com</a>
Weck Laboratories, Inc.	14859 Clark Ave, City of Industry, CA 91745	626-336-2139	<a href="mailto:Alan.ching@wecklabs.com">Alan.ching@wecklabs.com</a>

For the most up to date list of accredited labs, you can search from this website: <https://orelap.state.or.us/searchLabs>

For more information on preventing exposure to lead, visit <https://oregon.gov/DELIC>

*You are entitled to language assistance services and other accommodations at no cost. If you need help in your language or other accommodations, please contact the Child Care Licensing Division at 503-947-1400.*